

Inhalt

Eva Burwitz-Melzer, Daniela Caspari und Emer O'Sullivan Einleitung	7
---	---

I. BASISARTIKEL

Emer O'Sullivan Komik im (kinder)literaturtheoretischen Diskurs	19
--	----

Dietmar Rösler Nichts zu lachen? – Komik und Humor im gesteuerten Fremdsprachenlernen	43
---	----

II. INKONGRUENZ

Eva Burwitz-Melzer Komik in Fremdsprachenunterricht: Matt Ottleys Bilderbuch <i>What Faust Saw</i> für junge und erwachsene Lernende	65
--	----

Ingeborg Christ Kontextverschiebung als Element des Komischen in dem französischen Bilderbuch <i>Colette</i> von Chiara Arsego und Aymeric Vincenot	79
--	----

Katharina Kräling Dimensionen des Komischen im Bilderbuch <i>¡NO!</i> – eine Frage der Perspektive	93
--	----

III. TABUBRÜCHE

Emer O'Sullivan Das lyrische Ich mag keinen Brokkoli: komische Kinderlyrik von Michael Rosen	107
--	-----

Marion Rana
Komik in der Jugendliteratur über Behinderung: Josh Berks
The Dark Days of Hamburger Halpin 125

Heike Wapenhans
Komik in der russischen Kinder- und Jugendliteratur
gestern und heute 137

IV. SCHWARZER HUMOR

Liesel Hermes
Komik und schwarzer Humor in Roald Dahls *Matilda* 149

Ivo Steininger
Schwarzer Humor im Fremdsprachenunterricht mit Bilderbüchern 161

V. SPRACH- UND WORTSPIEL

Svenja Blume
„Oh, oh, böses Wort!“. Dimensionen von Komik in Marie-Aude
Murails Roman *Simpel* und in seiner deutschen Übersetzung 171

Daniela Caspari
L'ivre de français von PEF – Eine lustvolle Anleitung zum Spiel
mit der französischen Sprache 185

Petra Kirchhoff
Spielarten der Komik in Thanhha Lais *Inside Out & Back Again* 197

Abbildungsverzeichnis und Bildnachweis 207

Biographische Angaben 209